



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七八年七月廿九日
星期六

目錄

當局耗資六百萬元將政府屠場現代化	第一頁
沙田若干地區週一暫停供水	第二頁
黃克競工業學院開辦旅遊業課程	第二頁
民航處招標承裝新雷達顯像系統	第三頁
青山練靶區操炮日期	第三頁
鏗鏘集	第四頁
九龍新界地圖指南	第五頁
七間銀行獲准在港營業	第六頁

當局耗資六百萬元
將政府屠場現代化

政府現正動用六百萬元在本港各主要屠場裝置全機械化屠宰設備，為市民提供更衛生的牛肉。

工務司署已在堅尼地城屠場完成安裝此類設備工程，而長沙灣屠場的同類型設備安裝工程亦即將展開。

工務司署電器機械工程處負責此項裝置之工程師翁少波表示，堅尼地城屠場新裝置的屠牛綫現正進行試驗，下月初可望投入服務。

他表示該屠牛綫之效率可媲美世界各地現正使用的屠牛綫。

他說：「該屠牛綫之架空恒動式輸送帶系統可以每小時處理達六十隻牛。」

目前該屠場所採用的系統，大部份屠宰工作是在地上進行。

翁氏謂牛隻被殺後立即被掛在輸送帶上，然後在輸送帶運送過程中進行屠宰，當運至輸送帶末端時，牛隻已完成屠宰過程並可以出售。

編輯注意：有關堅尼地城新屠牛綫之圖片，將於今午分放各稿箱備取。

沙田若干地區週一暫停供水

水務處今日宣佈：位於新界沙田若干樓宇將於星期一（七月卅一日）下午九時起，暫停食水供應九小時，以便進行水管接駁工程。

受影響者包括上禾輦、火炭村、沙田馬場、何東樓及中文大學一帶的樓宇。

黃克競工業學院

開辦旅遊業課程

黃克競工業學院將於九月中旬開辦以英語講授之夜班旅遊業連絡主任課程。

該項課程為期兩年，課程包括旅遊業原理、人際關係、基本商業實務、旅行社實務、深入研究香港現況、實際導遊工作等。

申請人需受僱於旅遊行業或有關行業，並需完成中五教育，會考英文及數學合格或同等程度。

錄取者將每週需上課兩晚，每晚三小時。學費每學年七十五元。

申請表格可向荔枝角道七零二號，黃克競工業學院校務處索取。

填妥之表格需於八月二十一日前寄回該工業學院。

民航處招標承裝 新雷達顯像系統

民航處現正招標承供應及在香港國際機場飛航管制中心安裝四具獨立性之垂直式雷達螢光屏。

新的雷達螢光屏將用作展示由柏架山新近落成之航道監視雷達所供給的資料，以配合長程飛航管制的需要。

目前，由柏架山主要雷達所接獲的資料是輸往兩組水平式雷達螢光屏，但不能展示在另兩組較爲舊式而設計又過時的垂直式雷達螢光屏之上。

有關該新垂直式雷達螢光屏顯像系統的詳細資料，可逕向金鐘道九十九號樂禮大廈民航處總部索取。

所有投標書應書明投標委員會秘書收，並於一九七八年九月二十九日星期五中午十二時前，投入設在布政司署入口處之投標箱內。

青山練靶區操炮日期

青山練靶場下星期射擊練習日期共有五日。各界人士如見附近懸掛紅旗，切勿進入練靶區內，以免發生意外。

舉行射擊練習的日期及時間如下：

日期	時間
七月卅一日（星期一）	上午八時三十分至下午六時
八月一日（星期二）	上午八時至下午六時
八月二日（星期三）	上午八時至下午五時
八月三日（星期四）	上午八時三十分至下午六時
八月四日（星期五）	上午八時三十分至下午六時卅分

「鏗鏘集」探討粵語流行曲
在香港社會扮演的角色

近幾年來，香港的粵語流行歌曲，忽然間風起雲湧，幾乎獨霸歌壇，原因何在？

原因有很多，例如電視電台的不斷宣傳，歌曲歌詞的不斷改進和漸趨成熟，但最主要是這些粵語流行歌曲，像一面鏡子一樣，反映了部份香港的現實，引起了歌迷的共鳴。

究竟在這許多粵語流行曲中，反映了那些心態和現實？本期的「鏗鏘集」將會有一個滿意的答覆。

如果你想瞭解香港人，想知道香港人的心態，請不要錯過明日（七月三十日）晚上七時在無綫翡翠台播出之「鏗鏘集」。

九龍新界地圖指南 設計精美現已發售

內容包括九龍及新界的政府地圖指南下冊，現已開始在中區郵政總局大廈的政府刊物銷售處出售，每本訂價港幣八元五角。

該指南設計精美，內有彩色地圖及簡易的索引，中英對照，俾使用者能夠迅速查出每一街道、重要的建築物及地點的所在。

該指南的一個特點，是本港市民感到興趣的建築物，例如會所、社團、海灘、領事館、政府部門、醫院、酒店、公園、教堂、廟宇、學校、圖書館、藝術館及交通設施等，均特別分類列舉以便查閱。

此為工務司署地政測量及城市設計處所出版兩冊街道指南之下冊，第一冊已於去年一月出版，範圍包括港島、大嶼山及各離島。

工務司署製圖師顏信在介紹該本新手冊時表示，新出版的指南採用字母索引，方便讀者快捷查閱，而英文及中文部份亦更清楚地分開。

他說：「新出版的指南，內容包括在編製時所有的最新街道、天橋、主要公共及商業建築物的資料，使市民能迅速及方便地找出其目的地。」

「正如第一冊發行時，現已印就二萬本，第一冊已售出一萬八千本，而更多的修訂本亦會於短期內印製。」

顏氏表示，由於九龍區人口衆多，而新界區近年來迅速的發展及更多市民到外地旅遊，該指南預料將會更受歡迎。

市民亦可向美利大廈二十樓工務司署地圖銷售處、各區民政署、理民府、香港旅遊協會各辦事處、若干大酒店及書店購買該指南。

七間銀行獲准在港營業

港督會同行政局經已批准發出另外七間銀行之牌照，使能在香港經營業務。

自政府三月宣佈放寬正式銀行牌照的現行凍結措施以來，獲發給牌照的銀行已達十六間之多。

該七間銀行如下：

加拿大滿地可銀行；

BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS；

加拿大帝國商業銀行；

COMMERZBANK；

里昂財務有限公司；

SOCIETE GENERALE；及

印度國家銀行；

在五月已獲發給牌照的銀行如下：

新斯科亞銀行；

美華銀行；

萊斯國際銀行有限公司；

漢華實業信託公司；

MORGAN GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW YORK；

西敏士德國民銀行；

THE ROYAL BANK OF CANADA；

蘇格蘭皇家銀行；及

多倫多都明銀行。

政府發言人表示，預料當局將於短期內會發出更多銀行牌照。

獲發給牌照的準則如下：

(一) 申請銀行須係隸屬有金融當局進行有效監察的國家，並已在需要的情形下，批准在香港開設分行；(二) 申請銀行須具有資產總值超過相等於三十億美元的數額；(三) 申請銀行所屬的國家須對本港銀行提供某種形式的互惠利益。(四) 獲發給牌照的銀行只准在本港一間辦事處經營。